

Υπόθεση C-390/22

**Σύνοψη της αιτήσεως προδικαστικής αποφάσεως κατά το άρθρο 98,
παράγραφος 1, του Κανονισμού Διαδικασίας του Δικαστηρίου**

Ημερομηνία καταθέσεως:

14 Ιουνίου 2022

Αιτούν δικαστήριο:

Okrazhen sad Burgas (Βουλγαρία)

Ημερομηνία της αποφάσεως του αιτούντος δικαστηρίου:

7 Ιουνίου 2022

Εκκαλών:

Obshtina Pomorie

Εφεσίβλητη:

«Anhialo auto» OOD

Αντικείμενο της κύριας δίκης

Έφεση κατά της υπ' αριθ. 260207 αποφάσεως του Rayonen sad Pomorie (επαρχιακού δικαστηρίου Pomorie, Βουλγαρία), της 8ης Νοεμβρίου 2021, με την οποία ο Obshtina Pomorie (δήμος Pomorie, Βουλγαρία) υποχρεώθηκε να καταβάλει στην επιχείρηση «Anhialo auto» OOD ποσό ύψους 24 931,60 βουλγαρικών λέβα (BGN) το οποίο αποτελεί μέρος του ποσού που οφείλεται βάσει σύμβασης της 1ης Νοεμβρίου 2013 με την οποία ο δήμος είχε αναθέσει στην επιχείρηση την εκτέλεση των δημοσίων επιβατικών μεταφορών.

Αντικείμενο και νομική βάση της αιτήσεως προδικαστικής αποφάσεως

Ερμηνεία του δικαίου της Ένωσης· άρθρο 267 ΣΛΕΕ

Προδικαστικά ερωτήματα

1. Επιτρέπουν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) 1370/2007 σε κράτος μέλος να θεσπίζει, μέσω της εθνικής νομοθεσίας ή των εσωτερικών κανόνων, πρόσθετες απαιτήσεις και περιορισμούς όσον αφορά την καταβολή αποζημίωσης σε

μεταφορέα για την εκτέλεση υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας, που δεν προβλέπονται στον εν λόγω κανονισμό;

2. Επιτρέπει το άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο β', σημείο i, του κανονισμού (ΕΚ) 1370/2007 την καταβολή αποζημίωσης σε μεταφορέα για την εκτέλεση υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας, όταν οι παράμετροι με βάση τις οποίες υπολογίζεται η πληρωμή της αποζημίωσης δεν έχουν καθοριστεί εκ των προτέρων σε σύμβαση παροχής δημόσιας υπηρεσίας, αλλά σε γενικούς κανόνες, το δε καθαρό οικονομικό αποτέλεσμα ή το ποσό της οφειλόμενης αποζημίωσης έχει καθοριστεί σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) 1370/2007;

Νομοθετικές διατάξεις και νομολογία της Ένωσης

Κανονισμός (ΕΚ) 1370/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2007, για τις δημόσιες επιβατικές σιδηροδρομικές και οδικές μεταφορές και την κατάργηση των κανονισμών του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 1191/69 και (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70 (ΕΕ 2007, L 315, σ. 1): αιτιολογικές σκέψεις 5, 9, 27 και 28 καθώς και άρθρα 1, 2, 4 και 6

Διατάξεις του εθνικού δικαίου

Zakon za avtomobilnite prevozi (βουλγαρικός νόμος περί οδικών μεταφορών): άρθρο 4 των τελικών διατάξεων

Naredba za usloviata i reda za predostavyane na sredstva za kompensirane na namalenite prihodi ot prilaganeto na tseni za obshtestveni patnicheski prevozi po avtomobilnia transport, predvideni v normativnite aktove za opredeleni kategorii patnitsi, za subsidirane na obshtestveni patnicheski prevozi po nerentabilni avtobusni linii vav vatreshnogradskia transport i transporta v planinski i drugi rayoni i za izdavane na prevozni dokumenti za izvarshvane na prevozite {βουλγαρική κανονιστική απόφαση σχετικά με τους όρους και τη διαδικασία διάθεσης πόρων για την αντιστάθμιση της υστέρησης εσόδων λόγω της εφαρμογής ναύλων που προβλέπονται σε νομοθετικές πράξεις για ορισμένες κατηγορίες επιβατών στις δημόσιες επιβατικές οδικές μεταφορές, για την επιδότηση των δημοσίων επιβατικών μεταφορών για ζημιογόνες γραμμές λεωφορείων στις αστικές μεταφορές και στις μεταφορές σε ορεινές και άλλες περιοχές καθώς και για την έκδοση εισιτηρίων για την παροχή υπηρεσιών μεταφοράς [η οποία εκδόθηκε με το διάταγμα αριθ. 163 του Ministerski savet (Υπουργικού Συμβουλίου) της 29ης Μαρτίου 2015, Darzhaven vestnik (Εφημερίδα της Κυβερνήσεως, στο εξής: DV) αριθ. 51 της 7ης Ιουλίου 2015, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τη DV αριθ. 18 της 4ης Μαρτίου 2022, στο εξής: Naredba]}: άρθρα 1, 2, 3, 55 και 56.

Naredba № 3 ot 4. april 2005 za usloviata i reda za predostavyane na sredstva za subsidirane na prevoza na patnitsite po nerentabilni avtobusni linii vav

vatreshnogradskia transport i transporta v planinski i drugi rayoni [βουλγαρική κανονιστική απόφαση αριθ. 3, της 4ης Απριλίου 2005, σχετικά με τους όρους και τη διαδικασία διάθεσης πόρων για την επιδότηση των επιβατικών μεταφορών για ζημιογόνες γραμμές λεωφορείων στις αστικές μεταφορές και στις μεταφορές σε ορεινές και άλλες περιοχές (DV αριθ. 33 της 15ης Απριλίου 2005, η οποία καταργήθηκε από τη DV αριθ. 57 της 28ης Ιουλίου 2015)]: άρθρα 1 και 3

Συνοπτική έκθεση των πραγματικών περιστατικών και της πορείας της διαδικασίας

- 1 Με απόφαση του Oblasten upravitel na Oblast Burgas (διοικητή της περιφέρειας Burgas, Βουλγαρία) της 14ης Αυγούστου 2013, δόθηκε άδεια στον δήμαρχο του δήμου Pomorie να προβεί σε απευθείας ανάθεση σύμβασης, κατά την έννοια του άρθρου 5, παράγραφος 5, του κανονισμού 1370/2007, για την παροχή υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορεία για τις γραμμές που καθορίστηκαν με την απόφαση αυτή και για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες.
- 2 Βάσει της απόφασεως αυτής, την 1η Νοεμβρίου 2013 συνήφθη μεταξύ του δήμου Pomorie και της επιχείρησης «Anhialo auto» σύμβαση για την εκμετάλλευση δημοσίων υπηρεσιών μεταφοράς για τις αναφερόμενες σε αυτή γραμμές λεωφορείων. Η σύμβαση συνήφθη με απευθείας ανάθεση, σύμφωνα με το άρθρο 5, παράγραφος 5, του κανονισμού 1370/2007, ως έκτακτο μέτρο για την αντιμετώπιση της διακοπής των δημοσίων υπηρεσιών επιβατικών μεταφορών στις εν λόγω γραμμές λόγω της λήξης των υφιστάμενων συμβάσεων με τους αναδόχους και της ταυτόχρονης οριστικής διακοπής της διαδικασίας διαγωνισμού για τη σύναψη νέων συμβάσεων δημοσίων υπηρεσιών μεταφοράς.
- 3 Στο άρθρο 2 της σύμβασης προβλέπεται ότι η σύμβαση ισχύει μέχρι την ολοκλήρωση της διαδικασίας που προβλέπει ο Zakon za obshtestvenite porachki (βουλγαρικός νόμος περί δημοσίων συμβάσεων).
- 4 Το άρθρο 5 της σύμβασης ορίζει ότι ο αναθέτων φορέας αναλαμβάνει την υποχρέωση να διαθέσει στον ανάδοχο πόρους, εφόσον οι πόροι αυτοί έχουν προβλεφθεί από την ισχύουσα εθνική νομοθεσία για την επιδότηση και για την αντιστάθμιση των δωρεάν και μειωμένων ναύλων που ισχύουν βάσει της εθνικής νομοθεσίας για ορισμένες κατηγορίες επιβατών.
- 5 Η σύμβαση έληξε στις 15 Ιανουαρίου 2019 μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας που διεξήχθη σύμφωνα με τον νόμο περί δημοσίων συμβάσεων.
- 6 Η επιχείρηση υποστηρίζει ότι ο δήμος Pomorie δεν της κατέβαλε ποσό ύψους 86 497 βουλγαρικών λέβα (BGN) το οποίο αντιστοιχεί στις επιδοτήσεις που ο δήμος της οφείλει για υπηρεσίες αστικών μεταφορών βάσει της σύμβασης της 1ης Νοεμβρίου 2013 και των εφαρμοστέων κανόνων για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2016 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2018. Η επιχείρηση άσκησε ενώπιον του Rayonen sad Pomorie (επαρχιακού δικαστηρίου Pomorie) αγωγή για μέρος του ποσού αυτού, ήτοι για 24 931,60 βουλγαρικά λέβα (BGN).

- 7 Ενώπιον του δικαστηρίου αυτού, η επιχείρηση ισχυρίστηκε ότι, για την εκ μέρους της εκτέλεση της υποχρέωσης να παρέχει δημόσια υπηρεσία, είχε προβλεφθεί αποζημίωση κατά την έννοια του κανονισμού 1370/2007. Καθ' όλη τη διάρκεια της σύμβασης, η επιχείρηση παρείχε τις πληροφορίες που απαιτεί ο νόμος για τον καθορισμό του ύψους της οφειλόμενης αποζημίωσης. Κατά την επιχείρηση, το καθαρό οικονομικό αποτέλεσμα και το ποσό της αποζημίωσης έχουν καθοριστεί σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στον κανονισμό 1370/2007.
- 8 Ο εναγόμενος, ήτοι ο δήμος Pomorie, αντιτάχθηκε στην αγωγή. Ισχυρίστηκε ότι, κατά το άρθρο 56, παράγραφος 1, της Naredba, «οι επιδοτήσεις [...] χορηγούνται μόνο στους μεταφορείς με τους οποίους ο οικείος δήμος έχει συνάψει συμβάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του κανονισμού 1370/2007». Ωστόσο, η σύμβαση με την ενάγουσα δεν πληροί τις προϋποθέσεις αυτές. Επιπλέον, το Ministerstvo na finansite (Υπουργείο Οικονομικών της Βουλγαρίας) χορήγησε, για την επίμαχη περίοδο, επιδότηση ύψους 3 690 βουλγαρικών λέβα (BGN) η οποία καταβλήθηκε στο σύνολό της στην ενάγουσα επιχείρηση. Κατά τον εναγόμενο, δεδομένου ότι δεν υπήρξε περαιτέρω επιδότηση από τον κρατικό προϋπολογισμό υπέρ του δήμου Pomorie, ο δήμος δεν κατέβαλε επιδοτήσεις στους μεταφορείς, γεγονός για το οποίο δεν είχε ευθύνη.
- 9 Κατά τη διαδικασία, δεν υπήρξε αμφισβήτηση ως προς το ότι η ενάγουσα επιχείρηση παρέσχε τις συμβατικώς συμφωνηθείσες υπηρεσίες.
- 10 Βάσει της δικαστικής λογιστικής πραγματογνωμοσύνης που διενεργήθηκε στο πλαίσιο της διαδικασίας, το καθαρό οικονομικό αποτέλεσμα για την ενάγουσα, κατά την έννοια του κανονισμού 1370/2007, καθορίστηκε σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στο παράρτημα του κανονισμού αυτού («Ισχύοντες κανόνες αποζημίωσης στις περιπτώσεις του άρθρου 6 παράγραφος 1») και με τους κανόνες του άρθρου 55 της Naredba. Συγκεκριμένα, διαπιστώθηκε ότι το καθαρό οικονομικό αποτέλεσμα της επιχείρησης ανέρχεται για το 2016 σε 25 469 βουλγαρικά λέβα (BGN), για το 2017 σε 36 624 βουλγαρικά λέβα (BGN) και για το 2018 σε 23 290 βουλγαρικά λέβα (BGN). Από την έκθεση πραγματογνωμοσύνης προκύπτει επίσης ότι η λογιστική οργάνωση της επιχείρησης επιτρέπει τον ακριβή επιμερισμό του κόστους και των εσόδων σε σχέση με τις επιδοτούμενες και τις μη επιδοτούμενες δραστηριότητες, σύμφωνα με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού.
- 11 Το Rayonen sad (επαρχιακό δικαστήριο) διαπίστωσε επίσης ότι, κατά την επίμαχη περίοδο για την οποία η ενάγουσα ζητεί την καταβολή αποζημίωσης, ο δήμος Pomorie κατέβαλε στην επιχείρηση ποσό ύψους 3 690 βουλγαρικών λέβα (BGN) το οποίο αντιστοιχεί στο συνολικό ποσό των πόρων που διατέθηκαν και καταβλήθηκαν στον δήμο Pomorie από τον κρατικό προϋπολογισμό της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας για επιδοτήσεις υπηρεσιών αστικών και υπεραστικών μεταφορών.
- 12 Το Rayonen sad Pomorie (επαρχιακό δικαστήριο Pomorie) διευκρίνισε ότι ο κανονισμός 1370/2007 ρυθμίζει τον τρόπο με τον οποίον οι αρμόδιες αρχές

μπορούν να ενεργούν στον τομέα των δημοσίων επιβατικών μεταφορών για να εξασφαλίζουν την προσφορά υπηρεσιών γενικού συμφέροντος και, παράλληλα, καθορίζει τους όρους υπό τους οποίους οι αρμόδιες αρχές, όταν επιβάλλουν υποχρεώσεις παροχής δημοσίων υπηρεσιών ή συνάπτουν σχετικές συμβάσεις, αποζημιώνουν τους φορείς δημοσίων υπηρεσιών για το κόστος με το οποίο επιβαρύνονται ή/και χορηγούν αποκλειστικά δικαιώματα ως αντάλλαγμα για την εκτέλεση υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας.

- 13 Το δικαστήριο αυτό έκρινε ότι σκοπός της αποζημίωσης είναι να αντισταθμίσει το αρνητικό καθαρό οικονομικό αποτέλεσμα (ζημία) με την επιστροφή στον δημόσιο μεταφορέα του κόστους που συνδέεται με την παροχή της δημόσιας υπηρεσίας. Δεδομένου ότι η σύμβαση συνήφθη το 2013, το Rayonen sad (επαρχιακό δικαστήριο) έκρινε ότι δεν ευσταθεί η ένσταση που προέβαλε ο εναγόμενος ότι δεν έπρεπε να χορηγηθεί επιδότηση στην ενάγουσα για τον λόγο ότι η σύμβαση δεν περιείχε τις υποχρεωτικές προϋποθέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 56, παράγραφος 2, της Naredba. Συγκεκριμένα, η Naredba εκδόθηκε με διάταγμα του Ministerski savet (Υπουργικού Συμβουλίου) της 29ης Μαρτίου 2015, οπότε οι απαιτήσεις για τις συμβάσεις που καθορίζονται εκεί, συμπεριλαμβανομένης της απαίτησης να περιέχουν τους κανόνες περί αποζημίωσης, δεν μπορούν να έχουν εφαρμογή στην επίμαχη σύμβαση.
- 14 Κατά το Rayonen sad (επαρχιακό δικαστήριο), η ενάγουσα δικαιούται να λάβει επιδότηση δυνάμει του κανονισμού 1370/2007, καθόσον παρέσχε πράγματι τη δημόσια υπηρεσία που αποτέλεσε το αντικείμενο της συναφθείσας σύμβασης.
- 15 Για τους λόγους που εκτέθηκαν ανωτέρω και βάσει της έκθεσης δικαστικής [λογιστικής] πραγματογνωμοσύνης που υπεβλήθη στο πλαίσιο της διαδικασίας, το εν λόγω δικαστήριο δέχθηκε την αγωγή της επιχείρησης κατά του δήμου Pomorie.
- 16 Ο δήμος άσκησε έφεση κατά της απόφασης αυτής ενώπιον του Okrazhen sad Burgas (περιφερειακού δικαστηρίου Burgas, Βουλγαρία), ήτοι ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου.

Κυριότερα επιχειρήματα των διαδίκων της κύριας δίκης

- 17 Ο εκκαλών, ήτοι ο δήμος Pomorie, υποστηρίζει ότι τα συμπεράσματα του πρωτοβάθμιου δικαστηρίου σχετικά με τις εφαρμοστέες διατάξεις ουσιαστικού δικαίου δεν είναι ορθά.
- 18 Ο δήμος ισχυρίζεται ότι οι προϋποθέσεις που προβλέπονται στη Naredba καθορίζονται επίσης στον κανονισμό 1370/2007. Ο κανονισμός, με τη σειρά του, παράγει άμεσα αποτελέσματα από της εκδόσεώς του (23 Οκτωβρίου 2007), με αποτέλεσμα οι απαιτήσεις του άρθρου 4, παράγραφος 1 να έχουν θεσπιστεί ήδη από το 2007. Το γεγονός ότι αυτές δεν περιλαμβάνονται στην επίμαχη σύμβαση συνηγορεί υπέρ του ότι δεν υφίσταται δικαίωμα επιδότησης και ότι, ως εκ τούτου, η αγωγή είναι αβάσιμη.

- 19 Ο δήμος επικαλείται επίσης το άρθρο 5 της συναφθείσας σύμβασης, από το οποίο συνάγει ότι η υποχρέωσή του να καταβάλει επιδοτήσεις δεν είναι απαλλαγμένη αιρέσεων, όπως δέχθηκε η προσβαλλόμενη απόφαση, αλλά εξαρτάται από την τήρηση των κατά νόμο προϋποθέσεων.
- 20 Υποστηρίζει επίσης ότι, λόγω της έλλειψης επιδότησης του προϋπολογισμού του από τον κρατικό προϋπολογισμό, δεν καταβλήθηκαν επιδοτήσεις στους μεταφορείς, γεγονός το οποίο δεν μπορεί να του καταλογιστεί. Ο αναθέτων δήμος ισχυρίζεται ότι δεν διαθέτει τη νόμιμη εξουσία να καθορίζει ο ίδιος το ύψος της αποζημίωσης και των επιδοτήσεων, αλλά περιορίζεται απλώς στην κατανομή των αντίστοιχων πόρων που του έχουν διατεθεί για συγκεκριμένο σκοπό.
- 21 Η ενάγουσα επιχείρηση (εφεσίβλητη στην κατ' έφεση δίκη ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου) θεωρεί ότι η έφεση είναι αβάσιμη.
- 22 Η ενάγουσα υποστηρίζει ότι αντίκειται στον νόμο το να λαμβάνεται υπόψη η μη συμμόρφωση σύμβασης συναφθείσας το 2013 με Naredba που εκδόθηκε δύο χρόνια αργότερα, ήτοι στις 29 Ιουνίου 2015. Το άρθρο 56, παράγραφος 2, της Naredba είναι από τη φύση του ουσιαστικός κανόνας και, ως εκ τούτου, δεν έχει αναδρομική ισχύ. Δεδομένου ότι η επίμαχη σύμβαση έχει συναφθεί πριν από την έναρξη ισχύος της Naredba, οι απαιτήσεις της Naredba όσον αφορά το περιεχόμενο της σύμβασης δεν έχουν εφαρμογή στην περίπτωση της. Κατά την ενάγουσα, το δικαίωμα λήψης των επιδοτήσεων εξαρτάται από την παροχή των αντίστοιχων δημοσίων υπηρεσιών επιβατικών μεταφορών, ήτοι από την πραγματική παροχή της επίμαχης υπηρεσίας, και όχι από την ύπαρξη ορισμένων στοιχείων της σύμβασης.
- 23 Η επιχείρηση υποστηρίζει επίσης ότι με τον κανονισμό 1370/2007 κατοχυρώνεται υπέρ του δημόσιου μεταφορέα ένα αμετάκλητο δικαίωμα, ήτοι το δικαίωμα λήψης αποζημίωσης, και ότι το δικαίωμα αυτό απαγορεύεται να περιοριστεί ή να αποκλειστεί στο σύνολό του. Μολονότι ο εν λόγω κανονισμός προβλέπει απαιτήσεις όσον αφορά τις συμβάσεις ανάθεσης δημοσίων υπηρεσιών επιβατικών μεταφορών, εντούτοις δεν απαγορεύει ρητά την καταβολή αποζημίωσης σε περίπτωση που οι συμβάσεις δεν πληρούν τις τυπικές απαιτήσεις αυτές. Κατά την επιχείρηση, στόχος του κανονισμού είναι να διασφαλιστεί η διαφάνεια της διαδικασίας υπολογισμού της αποζημίωσης και να αποφευχθεί η υπεραντιστάθμιση και όχι να στερηθούν οι μεταφορείς την αποζημίωση που δικαιούνται.
- 24 Επιπλέον, η επιχείρηση προβάλλει επιχειρήματα με σκοπό να αποδείξει ότι η ένσταση ότι το Δημόσιο, και όχι ο δήμος, φέρει την ευθύνη για την καταβολή των επιδοτήσεων είναι αβάσιμη. Συγκεκριμένα, κατά το άρθρο 3, παράγραφος 1, της Naredba, οι δήμοι είναι αποκλειστικά υπεύθυνοι για τη συμμόρφωση των συμβάσεων ανάθεσης δημοσίων υπηρεσιών επιβατικών μεταφορών με τον κανονισμό 1370/2007. Η χορήγηση επιδοτήσεων από τον κρατικό προϋπολογισμό εξαρτάται αποκλειστικά από τον οικείο δήμο, συγκεκριμένα από το αν έχει τηρήσει τις προϋποθέσεις που ορίζει ο νόμος για την ανάθεση υπηρεσιών

δημοσίων μεταφορών. Επομένως, κατά την επιχείρηση, ο δήμος οφείλει σε κάθε περίπτωση να καταβάλει στον οικείο μεταφορέα πλήρη αποζημίωση, ανεξάρτητα από το αν ο δήμος έχει λάβει ή όχι επιδότηση από το κράτος.

Συνοπτική έκθεση του σκεπτικού της διατάξεως περί παραπομπής

- 25 Εν προκειμένω, δεν αμφισβητείται ότι μεταξύ της ενάγουσας επιχείρησης και του δήμου Pomorie συνήφθη σύμβαση για την εκμετάλλευση δημοσίων υπηρεσιών επιβατικών μεταφορών και ότι ο μεταφορέας εκτέλεσε προσηκόντως τη σύμβαση. Η σύμβαση αυτή συνήφθη ως «έκτακτο μέτρο» κατ' εφαρμογήν του άρθρου 5, παράγραφος 5, του κανονισμού 1370/2007.
- 26 Στο εθνικό δίκαιο, συγκεκριμένα στο άρθρο 4, παράγραφος 1, των τελικών διατάξεων, του Zakon za avtomobilnite prevozi (βουλγαρικού νόμου περί οδικών μεταφορών), ορίζεται ότι στον κρατικό προϋπολογισμό της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας προβλέπονται ετησίως δαπάνες για: 1. την επιδότηση των επιβατικών μεταφορών για ζημιολύγες γραμμές λεωφορείων στις αστικές μεταφορές και στις μεταφορές σε ορεινές και άλλες περιοχές κατόπιν προτάσεως του Ministar na transporta, informatsionnitate tehnologii i saobshteniata (Υπουργού Μεταφορών, τεχνολογιών πληροφορικής και επικοινωνιών, Βουλγαρία). 2. την αντιστάθμιση της υστέρησης εσόδων λόγω της εφαρμογής ναύλων μεταφοράς που προβλέπονται σε νομοθετικές πράξεις για ορισμένες κατηγορίες επιβατών.
- 27 Βάσει του νόμου αυτού, εκδόθηκε η Naredba. Κατά το άρθρο 2, παράγραφος 1, της Naredba, οι πόροι που διατίθενται ανέρχονται μέχρι του ποσού που προβλέπεται στον Zakon za darzhavnata byudzheta (βουλγαρικό νόμο περί κρατικού προϋπολογισμού) για το οικείο έτος. Συγχρόνως, το άρθρο 56, παράγραφος 1, προβλέπει ότι οι επιδοτήσεις χορηγούνται μόνο στους μεταφορείς με τους οποίους ο οικείος δήμος έχει συνάψει συμβάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του κανονισμού 1370/2007. Στις ακόλουθες παραγράφους καθορίζονται πρόσθετες απαιτήσεις όσον αφορά το περιεχόμενο των συμβάσεων που συνάπτονται με τους μεταφορείς.
- 28 Η ερμηνεία των διατάξεων του εθνικού δικαίου που θεσπίστηκαν με τον νόμο περί οδικών μεταφορών και με την εν λόγω Naredba οδηγεί στο συμπέρασμα ότι οι αρμόδιες αρχές καταβάλλουν στους μεταφορείς αποζημίωση μέχρι του ποσού που χορηγείται και τίθεται στη διάθεσή τους από τον κρατικό προϋπολογισμό για το οικείο έτος. Επιπλέον, έχουν επιβληθεί πρόσθετες απαιτήσεις όσον αφορά την υποχρέωση λογοδοσίας των μεταφορέων έναντι των αρμόδιων αρχών.
- 29 Αντιθέτως, το δίκαιο της Ένωσης, και ιδίως ο κανονισμός 1370/2007, δεν προβλέπουν τέτοιες απαιτήσεις και περιορισμούς όσον αφορά την καταβολή αποζημίωσης στους φορείς δημοσίων υπηρεσιών.
- 30 Κατά το άρθρο 6, παράγραφος 1, του εν λόγω κανονισμού, κάθε αποζημίωση συνδεόμενη με γενικό κανόνα ή σύμβαση παροχής δημόσιας υπηρεσίας είναι σύμφωνη προς το άρθρο 4, ανεξάρτητα από τον τρόπο ανάθεσης της σύμβασης.

Κάθε αποζημίωση, ανεξάρτητα από τη φύση της, η οποία συνδέεται με σύμβαση παροχής δημόσιας υπηρεσίας που έχει ανατεθεί απευθείας σύμφωνα με το άρθρο 5, παράγραφοι 2, 4, 5 ή 6 ή συνδέεται με γενικό κανόνα, είναι επίσης σύμφωνη με τις διατάξεις του παραρτήματος.

- 31 Από τη σύγκριση της εθνικής νομοθεσίας και της νομοθεσίας της Ένωσης συνάγεται ότι το εθνικό δίκαιο επιβάλλει μια πρόσθετη προϋπόθεση για την καταβολή της αποζημίωσης, συγκεκριμένα η εν λόγω αποζημίωση να έχει προβλεφθεί στον νόμο περί κρατικού προϋπολογισμού για το οικείο έτος και να έχει τεθεί στη διάθεση της αρμόδιας αρχής. Διαφορετικά, η αρχή δεν μπορεί να καταβάλει νομίμως την αποζημίωση στον μεταφορέα, ακόμη και αν η σύμβαση παροχής δημόσιας υπηρεσίας έχει πράγματι εκτελεστεί.
- 32 Για τους προεκτεθέντες λόγους, πρέπει να δοθεί απάντηση στο ερώτημα αν οι διατάξεις του κανονισμού 1370/2007 επιτρέπουν σε κράτος μέλος να θεσπίζει, μέσω της εθνικής νομοθεσίας ή των εσωτερικών κανόνων, πρόσθετες απαιτήσεις και περιορισμούς όσον αφορά την καταβολή αποζημίωσης σε μεταφορέα για την εκτέλεση υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας.
- 33 Η σύμβαση που έχει συναφθεί μεταξύ των μερών δεν καθορίζει τις παραμέτρους με βάση τις οποίες υπολογίζεται η επιδότηση. Για τον λόγο αυτό, ο δήμος Romoie φρονεί ότι η επίμαχη σύμβαση δεν είναι σύμφωνη με τις απαιτήσεις του εθνικού δικαίου (της Naredba· η Naredba № 3, της 4ης Απριλίου 2005 που ίσχυε κατά τον χρόνο σύναψης της επίμαχης σύμβασης περιείχε παρόμοια διάταξη) ούτε και με τις απαιτήσεις του κανονισμού 1370/2007.
- 34 Η επιχείρηση αντικρούει τα επιχειρήματα αυτά ισχυριζόμενη ότι η αποζημίωση συνιστά αμετάκλητο δικαίωμα του μεταφορέα που παρέσχε προσηκόντως τις υπηρεσίες. Επιπλέον, η αποζημίωση καθορίστηκε εκ των υστέρων σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού. Η επιχείρηση επικαλείται τους στόχους που ορίζονται στον κανονισμό καθώς και το γεγονός ότι ο κανονισμός δεν απαγορεύει ρητά την καταβολή αποζημίωσης σε περίπτωση που οι συμβάσεις δεν πληρούν τις τυπικές απαιτήσεις του νόμου.
- 35 Το άρθρο 4 του κανονισμού 1370/2007 ρυθμίζει το υποχρεωτικό περιεχόμενο των συμβάσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας και των γενικών κανόνων. Η σύμβαση μεταξύ των διαδίκων της κύριας δίκης συνιστά σύμβαση παροχής δημόσιας υπηρεσίας, λαμβανομένης επίσης υπόψη της ερμηνείας της έννοιας αυτής στο άρθρο 2, στοιχείο θ', του κανονισμού 1370/2007.
- 36 Επομένως, από το άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο β', σημείο i, του κανονισμού 1370/2007, συνάγεται ότι η σύμβαση μεταξύ των διαδίκων πρέπει να καθορίζει τις παραμέτρους με βάση τις οποίες υπολογίζεται η επιδότηση. Είναι προφανές ότι, λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης να αποφεύγεται η υπεραντιστάθμιση υπέρ του μεταφορέα, χρησιμοποιείται, σε σχέση με την αναγκαία ρύθμιση των παραμέτρων αυτών, στο άρθρο 4, παράγραφος 1 ο σύνδεσμος «και»: – [κατά το οποίο] «[ο]ι συμβάσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας και οι γενικοί κανόνες». Η

διάταξη αυτή θα μπορούσε να ερμηνευθεί υπό την έννοια ότι αρκεί οι παράμετροι με βάση τις οποίες υπολογίζεται η πληρωμή της αποζημίωσης να καθορίζονται σε γενικούς κανόνες. Κατά τον επιληφθέντα δικαστικό σχηματισμό, τέτοιοι γενικοί κανόνες είναι οι διατάξεις της Naredba καθώς και της πρώην Naredba № 3 του 2005.

- 37 Άλλη πιθανή ερμηνεία είναι ότι οι παράμετροι πρέπει να καθορίζονται όχι μόνο σε γενικούς κανόνες, αλλά και στη σύμβαση που συνάπτεται μεταξύ των μερών (ως σύμβαση παροχής δημόσιας υπηρεσίας κατά την έννοια του κανονισμού).
- 38 Για τους λόγους που εκτέθηκαν ανωτέρω, το αιτούν δικαστήριο εκτιμά ότι η ερμηνεία της εν λόγω διατάξεως του κανονισμού 1370/2007 είναι αναγκαία για την ορθή εφαρμογή του δικαίου της Ένωσης κατά την επίλυση της διαφοράς μεταξύ των διαδίκων. Ειδικότερα, απαιτείται ερμηνεία όσον αφορά το ζήτημα αν το άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο β', σημείο i, του κανονισμού (ΕΚ) 1370/2007 επιτρέπει την καταβολή αποζημίωσης σε μεταφορέα για την εκτέλεση υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας, όταν οι παράμετροι με βάση τις οποίες υπολογίζεται η επιδότηση δεν έχουν καθοριστεί εκ των προτέρων σε σύμβαση παροχής δημόσιας υπηρεσίας, αλλά σε γενικούς κανόνες, το δε καθαρό οικονομικό αποτέλεσμα ή το ποσό της οφειλόμενης αποζημίωσης έχει καθοριστεί σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στον κανονισμό 1370/2007.